

MURASZOMBAT ÉS VIDÉKE

Laptulajdonos: a Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Negyedévre 2 P, félévre 4 P, egész évre 7 P.

HIRDETÉSI ÁRAK:

1 hasáb szélességben mm. soronként 10 fillér.

Főszerkesztő:

HARTNER NÁNDOR

Szerkeszti:

ifj. SZÁSZ ERNŐ

MEGJELENIK MINDEN PÉNTEKEN.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Muraszombat,
Horthy Miklós ut 18 szám / Telefonszám 71.
Kéziratokat nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

XXXVI. évfolyam. / 51. szám.

ÁRA 16 fillér.

December 18. — Péntek.

Vendek Magyarországon

22 esztendő elenyészően rövid a nemzet életében, de sorsdöntően hosszú idő az egyén számára. A juszláv megszállás 22 esztendeje nem szakithatta el a magyar-vend és a magyar népet ezer év óta önmaguktól szövődő összefűző szálakat, de az egyéneket sorsormálón hosszú időre kiszakította a magyar életből.

Értjük azt, hogy a felszabadulás öröméhez sokaknál megdöbbenés járult: vajjon meg tudja e teremteni magának az új helyzetben legalább ugyanazokat az életfeltételeket, mint amilyenek között az örök időkre szétomlott Jugoszláviában élt? A *kényelmese* lelkében talán titkolt sajnálkozás ébredt, a *megtévesztettek* talán jövőjük alakulásától félték a magyar államban.

A felszabadulás óta eltelt hónapok azonban világosan megmutatták, hogy aggodalomra senkinek sem volt oka. A háborús erőfeszítésektől görnyedő magyar államnak volt ereje ahhoz, hogy *áldozatokat is vállaljon* a felszabadult Muravidékért és a magyar megbocsátás csodálatos nagylelkűsége még azok bűneit is feledésbe engedte merülni, akiknek *méltán lett volna okuk félni* a felszabadítást követő magyar megtorlástól...

A *vend ember ne féltse a jövőjét Magyarországon!* Nem csak azért, mert — mint már sokszor hangoztatuk — a vendet vendül beszélő magyarnak ismertük meg és magyar emberként bánunk vele, hanem azért sem, mert ebben az országban sohasem nézték azt, hogy kinek mi az anyanyelve, aki becsületes, jószándéku magyar embernek bizonyult és megvolt a tehetetősége, mindenkor szabadon érvényesülhetett.

Nem kell ezt hosszan bizonyítanunk. Mindenki maga is meggyőződhet róla. Nézzen csak körül bárhol az országban, hány és hány vend származású embert lát magas vezető helyeken! Hány és hány vend iparos szerzett megbecsülést és vagyont szinmagyar vidéken! Hány és hány vend anyanyelvű magyar él boldogan magyar nemzettársai között. És ha ez ezer éven át így történhetett, *igy fog történni az eljövendő évezredben is.*

Ha erre bizonyítékot keresünk, nem kell messzire mennünk. Gondoljunk csak a vend anyanyelvű középiskolások között kiszórt nagyösszegű államsegélyekre. A magyar állam nem csak szabadon *engedi értelmiségi pályákon érvényesülni a vend ifjúságot*, hanem a szegényeket támogatással is *hozzásegíti*. Ehhez nem kell megjegyzést fűznünk, ez önmagáért beszél.

Ébredjen hát mindenki tudtára, hogy a vendség számára Magyarország az *egyedüli állam, ahol megtalálhatja méltó helyét és kövesse szívvel-lelélekkel magyarrá vált elődeinek az útját*. Csak így teremtheti meg saját maga számára a boldog jövőt és a szülőföldje számára a szabad fejlődés lehetőségét!

Egyhangulag választotta meg Vas vármegye felsőházi követének Mikola Sándort

Az új vend-magyar felsőházi tagot választás utáni beszédekor melegen ünnepelték „A vend népnek a nyelve a mi nyelvünk is, a magyarságnak is a tulajdona”

39 muraszombati járási bizottsági tag vett részt a választáson!

Vas vármegye törvényhatósági bizottsága szerdán rendkívüli közgyűlés keretében választotta meg Vas vármegye új felsőházi tagjait.

Választásra nem került sor, csak szavazásra. A vármegye közéleti vezető embereinek minapi jelölő értekezlete olyan közmegegyezésre és közmegegyezésre választotta ki azoknak a személyét, — akikre a vármegye felsőházi képviselőletét rá kívánta bízni, hogy még csak a gondolata sem merült fel ellenlistának.

Vitéz Szücs István főispán nyitotta meg a közgyűlést. Horváth Kálmán dr. alispán kijelölte a szavazatszedő küldöttségeket, amelyekben Muraszombatról dr. Pintér Miklós kapott helyet. A választás 2 teremben folyt le. A kisteremben a muraszombati, szentgotthárdi, körmendi és vasvári járási képviselői szavaztak, összesen 65 bizottsági tag.

Közülük 39 a muraszombati járásból való volt!

A választások lezajlása után a főispán hirdette ki az eredményt:

Egyhanguan megválasztották Mikola Sándort és Bezerédj Istvánt,

póttagok lettek Szentlászlói Vargha Gábor dr., Bezerédj Dénes és Szendy László dr. A megválasztottakat vitéz dr. Szücs István főispán köszöntötte melegen, majd köszönő beszédek következtek, amelyek során

Mikola Sándor

többek között a következőket mondotta:

— Méltóságos Főispán Ur! Tekintetes Vármegye!

— Hálás szívvel mondok köszönetet azért az igen magas rendű megtiszteltetésért, amelyhez hasonlóan tanárember ritkán részesül.

Tudom, hogy ez nem a személyemnek szól, hanem a vármegye kebelébe újból visszakerült vend népnek.

— Méltóztassék talán megengedni, hogy néhány szót szóljak ennek a népnek helyzetéről, mert meggyőződésem, hogy az ilyen kis népek gondolatvilágát nagyon kevéssé ismerik általánosan.

— Méltóztassék csak áttekinteni Európát, végig találunk mindenféle kis népeket, amelyek kétnyelvűek. Tirolban a ladinok ladin nyelvüket megtartották, de németül is beszélnek régi idők óta. Vagy Svájcban a retorománok — százezren vannak — anyanyelvüket megtartották, de egy másik nyelvet, a németet, az olaszt, vagy a franciát is beszélnek. Vagy itt vannak maguk a szlovének, az oszt-rák-szlovének. 1,200,000 a lélekszámuk. Ezek alá voltak a mi vendjeink

is rendelve. Majdnem kivétel nélkül németül is beszélnek. Kulturigényeiket, gazdasági igényeiket német nyelven elégítik ki.

— A vend nép is kétnyelvű nép volt régi idők óta. Bántornán, Tótlakon és Mártonhelyen lévő XIV. századból származó templomaink s azokban a freskók, falfestmények mutatják, hogy abban

a régi korban ezek az emberek jómódban éltek és kulturájuk volt, de ez a kultúra magyar volt.

Magyar szenteknek a képei vannak ott. Szent László királyunknak életéből 12 kép van ott. *Sehol az országban másutt nincs ennyi kép Szent László királyunk életéből.* De tovább menve a török időkben, a reformáció és ellenreformáció korszakából kötetekre menő írásbeli dokumentumaink vannak, hogy ezek az emberek mindig tudtak magyarul is.

— Sőt ennek a nemes vármegyének a lakói már réges-régen felismerték ezt a kétnyelvű állapotot. Már a XVIII. században vasvármegyei nemesek adták össze azt a pénzt, amelyből Küzmics István Ujszövetség fordítását ki lehetett nyomtatni. És egy pár évvel később Szombathely városának első püspöke, Felső szopori Szily János biztatta Küzmics Miklóst — később alesperese volt a vendségnek, hogy írjon vend nyelven, fordítsa le először az evangéliumokat és ezután írjon más katolikus vend könyveket. És ehhez Szily János adott neki segítséget, Sőt Szombathely második püspöke, gróf Herzan is, pénzzel és anyagi eszközökkel segítette a vend könyvek kiadását. És ez így ment tovább.

— Ez a nemes vármegye tehát már 200 évvel ezelőtt elősegítette a vend irodalom fejlődését.

— Ez az irodalom, ez a nyelv, a vend népnek ez a nyelve a mi nyelvünk is, a magyarságnak is a tulajdona.

Ez itt termett ezen a földön és mindaz, ami ezen a földön termett, az egész országé, a mienk.

(Hosszas lelkes éljenzés és taps.)

— Tehát a vend nyelv nemcsak a vend népé, hanem a magyar népé is. És ha muzeumainkban összegyűjtjük a régi cserepeket, lándzsákat amelyek régi népektől maradtak ránk, — a vend nép neve is régi népektől maradt ránk, ezek is azt bizonyítják, hogy a vend nép megőrizte a nevét egy ősi kelta népnek, amely vend volt, mint latin írók munkáiból kitűnik.

— Vas vármegye tehát csak az ő régi vezető embereinek szellemét követi, amikor a vend nyelvnek nem az eltörlésén, hanem inkább annak

fejlesztésén dolgozik, azt megengedi, sőt elő is segíti.

— Természetes, hogy a vend nép magyarul is meg fog tanulni, amint tanult eddig is. Az öreg emberek ma is mind tudnak magyarul is. A fiatalok újra elkezdett magyarul tanulni és azt hiszem, pár év múlva, ha a régi szokások újból felélednek, amikor nemcsak az iskolában tanulnak magyarul, hanem átjárnak magyar községekbe, hogy magyar iskolában tanuljanak egy-két évig s azután gazdasági kapcsolatuk is Magyarország felé vezeti őket, akkor rövid pár év múlva ez a nép újra magáévá fogja tenni a magyar nyelvet. A magyar nyelvet a vend ember majdnem tökéletesen úgy ejti ki, mint a magyar, mert

szájalkotása a magyar nyelv ki-ejtéséhez hasonlóan alakult.

— Még csak egy dologra legyen szabad felhívnom a nemes vármegyének figyelmét. A vend nép sűrűn lakik. Ősidők óta másutt végzett munkára volt utalva. Népsűrűsége már 30 évvel ezelőtt körülbelül száz volt négyzet kilométerenkint, holott az országos átlagunk ma sem érte el ezt a számot. Tehát másutt végzett munkával szerezte kenyerét. De azért nem volt és ma sincs ott igazi, a ma divatosá vált szóval élve nincstelen ember.

A vendek között nincs nincstelen ember.

Egy darab földje, háza mindenkinek van, de a munkát másutt keresi. A megszállás alatt eljártak Franciaországba tizezerszámra, Németországba ugyanilyen számba.

— Azelőtt Magyarországra jártak, főleg mezőgazdasági munkára. Azonban ez a nép nemcsak mezőgazdasági munkát végzett, hanem gyárakban, bányákban is bevált. Legyen tehát szabad felhívnom azok figyelmét, akik ilyen kérdésekkel foglalkoznak, hogy

a vend munkás ügyes munkás.

Bizonyos tekintélyt követel, de munkájában jókedvű, ügyes és elsőrendű. Ha vend nép itthon kap munkát, amint remélem is, hogy fog kapni, néhány év alatt mind meg fog tanulni magyarul.

— Mégegyszer hálásan köszönöm az irántam tanúsított nagy megtiszteltetést és a türelmet, amellyel mostani fejtegetéseimet végighallgatni méltóztattak.

A mindvégig nagy érdeklődéssel és rendkívül figyelemmel hallgatott érdekes fejtegetés szemmel látható mély hatást váltott ki a törvényhatósági bizottság tagjaiból s a beszéd befejezése után percekig ünnepelték Vas vármegye törvényhatóságának új felsőházi tagját.

Falun éjfélkor mondják a karácsonyi éjféli misét

Ismeretes, hogy a legfelsőbb egyházi hatóságok rendelkezései folytán a karácsonyi éjféli misét a kivilágítással járó légiveszélyre való tekintettel az idén délután is elmondhatják a római katolikus papok. Érdeklődtünk dr. Harangozó Ferenc csendlaktól esperes-plébánosnál, hogy meny-

nyiben érinti ez a lehetőség a Muravidék katolikuságát. A következő felvilágosítást kaptuk:

— Azokban a templomokban, amelyek olyan fekvésűek, hogy a fény nem nagyon szűrődik ki belőlük (például parkban, vagy erdőben állanak),

éjfélkor lehet mondani misét.

Természetesen csupán az oltárt szabad kivilágítani gyertyákkal. Erre a lehetőségre való tekintettel azt hiszem, hogy

valamennyi falusi templomban éjfélkor lesz a karácsonyi éjféli mise.

Értesülésünk szerint Muraszombatban este 6, vagy 7 órakor mondják az éjféli misét. Ennek időpontját egyébként jövő számunkban pontosan közöljük.

MURASZOMBATI LÉGOLTALMI-LÁMPA TALÁLTMÁNY

Néhány nap óta érdekes lámpa világítja meg esténként a Szabadság tér legforgalmasabb részét. Az érdekes szerkezetű légoltalmi lámpa Dittich Gusztáv muraszombati gyáros találmánya. A lámpa jó világítást ad, de a fényt úgy vetíti, hogy nem látszik el messzire. Használata lényeges anyagi megtakarítást jelent, mert jóval kisebb égő kell bele, mint az általában közvilágításra használt lámpákba.

Vámosi Saáry Gyula kiállítása

Vámosi Saáry Gyula, a neves muraszombati származású festőművész külföldön készített képeinek egy részéből december 20-án kiállítást nyit meg Muraszombatban a Széchenyi utca 11 számú házban. A képkiallítást karácsonyi művészettel kapcsolja egybe. A kiváló portréfestő rövid muraszombati tartózkodása alatt már több kitűnően sikerült arcképet készített, amelyekkel nálunk is igazolta külföldi sikereit és nagy tudását. Vámosi Saáry Gyula egyébként már évek óta kiállító tagja a budapesti Nemzeti Szalonnak és Vas Vármege Kulturális egyesületének. Számos külföldi kiállításán kívül már Magyarországon is több nagyszerű képkiallítást rendezett és a muraszombati kiállítással minden valószínűség szerint még csak öregbíteni fogja hazai jó hírnevét.

Vámosi Saáry Gyula egyébként felkérte szerkesztőségünket, hogy kiállítására szóló meghívását tolmácsoljuk Muraszombat műpártoló közönségének.

1943. január 15-ig lehet a betétkönyveket bemutatni

A m. kir. minisztérium 7.320/1942. M. E. számú rendelete értelmében a visszafoglalt délvidéki területen kibocsátott betéti okmányok (takarékpénztárok, bankok, hitelszövetkezetek által kiadott betétkönyvecskék stb.) bemutatására megállapított, az 1942. évi november hó 20. napján lejárt határ-

idő az 1943. évi január hó 15. napjáig bezáróan meghosszabbított.

Aki tehát még ezideig, a tulajdonában lévő betétkönyvecskéjét (ha az 1941. április 15.-e előtt lett kiállítva) a kiállító pénztárnál nem mutatta be, azt saját érdekében 1943. január 15.-ig tegye meg.

Vitéz Csermely István lett a muraszombati járás új leventeparancsnoka

Galambos Márton főhadnagyot, a muraszombati járás leventeparancsnokát már régebben hadi szolgálataira osztották be. Helyette ideiglenesen Gombás István főhadnagy, körzetparancsnok látta el a járási leventeparancsnoki teendőket. A muraszombati járás levente-ügyeinek irányítását azonban egy ember nem láthatta hosszú időn át el, ezért szükséges volt, hogy Galambos Márton parancsnok helyét betöltsék. Új járási levente

parancsnoknak vitéz Csermely István sárvári iskolaigazgatót, tartalékos főhadnagyot nevezték ki. Vitéz Csermely István muravidéki származású, beszél vendül és a katonai közigazgatás alatt is Muraszombatban működött. Személyében kiváló vezetőt kaptak a muraszombati járás leventéi és munkálkodása nagy mértékben hozzá fog járulni annak a hazafias szellemnek elmélyítéséhez, amely a muravidéki leventeiifjúságot máris eltölti.

A muraszombati polgári leányiskola növendékei is kapnak tanulmányi segílyt

Mint már beszámoltunk róla, nagyszámú segílyt nyújt a vallás és közoktatásügyi miniszter a középiskolák növendékeinek. A gimnázium és a kereskedelmi iskola tanulói már át is vették a segílyösszegek első felét, amikor a polgári iskolába még nem is érkezett értesítés a segíly-

zésről. Ezért a polgári iskola igazgatója, Kovács Margit kérvényt intézett a miniszterhez diákjaiségélyezésének érdekében. A kérvényt kedvezően intézték el és nemrégiben megjött az értesítés, hogy a polgári leányiskola rászoruló tanulói részére is ki fognak utalni 2.000 pengő tanulmányi segílyt.

1943 február 15-ig lehet kérni a Károly csapatkeresztet a visszatért Délvidéken

Hivatalosan jelentik: A honvédelmi miniszter a Károly csapatkeresztnek a visszacsatolt Délvidék lakosainak, a muraközieseknek és a betelepített székelyeknek, akik kérvényeiket még nem adták be igényjogosultságuk megállapításához, lehetővé ki-

vánja tenni ezt, azért a kérvények benyújtási határidejét 1943 február 15-ig meghosszabbította.

A hivatalos jelentés ugyan külön nem említi a Muravidéket, de magától értetődő, hogy a fenti rendelkezés a Muravidék lakosaira is vonatkozik.

HIREK

— A Muraszombat és Vidéke karácsonyi számával együtt nem küldhetünk naptár ajándékot olvasóinknak, mert a papirtakarékosság szempontjai miatt a kormány nem engedélyezi, hogy külön ajándéküzeteket adjanak ki a hetilapok. A karácsonyi számunk 16 oldalas, ebből 9 oldalon magyar szöveg, 7 oldalon pedig vend szöveg lesz. A vend szöveg számára szánt 7 oldalból 4-et arra használtunk fel, hogy azon katolikus és evangélikus naptárreszt és a vásárok időpontját közöljük. Akkor, ha ezt a 4 oldalt vend olvasóink megfelelően összehajtogatják, praktikus kis vend naptárt kapnak. Így kettős célt értünk el: nem használunk fel több papírt, mint amennyi a karácsonyi számhoz a lap engedélyezett terjedelméhez mérten rendelkezésünkre áll, olvasóink pedig mégis megkapják a vend naptárt.

— Adventi vallásos est. A muraszombati evangélikus templomban vasárnap, dec. 20-án d. u. 5 órakor adventi vallásos est lesz, melyre a gyülekezet minden tagját szeretettel várják.

— A Kormányzó rádióbeszédét mond karácsony este. A Kormányzó Ur, mint legfelsőbb hadur, karácsony előestéjén, december 24-én Budapest I. hullámhosszán délután 17 órakor rádiószózatot intéz a harcoló honvédekhez.

— Fél 1 órától 2 óráig zárva lesznek a gyógyszerárak. A 160-1939 számú Belügyminiszteri rendelet értelmében a muraszombati gyógyszerárak 1942. december 15-től kezdve déli 1/2 órától 2 óráig zárva lesznek.

Értesítés

A nagyérdemű közönség szives tudomására hozom, hogy Muraszombatban a Lendva u. 6. sz. alatt (a Benkó féle huszárgyárral szemben) dohánykisáradat nyitottam. Mint 80% hadirokkant, ezuton is kérem a nagyérdemű közönség szives támogatását.

Hazafias üdvözlettel
DÜH ISTVÁN

— Leharapta ujját a disznó. Varga János vasaljai lakos disznót akart ölni. A böllér munkáját maga igyekezett elvégezni, de a hizott koca ugylátszik nehezen adta meg magát sorsának, mert Varga balkezének mutatoujját leharapta. Gyógykezelésre a körmendi kórházba szállították be Vargát.

— Minden szombatban délben légoltalmi sziréna-próba lesz a Benkó gyárban. December 19-étől kezdve minden szombatban délben 1 órakor (13 ó.) légoltalmi sziréna-próbát fognak tartani a Benkó-gyárban. A sziréna 30 másodpercig szól.

— Jelentkezniük kell Muraszombatban az 1923 évben született ifjaknak. Muraszombat nagyközség előljárósága felhívta az 1923 évben született ifjakat, hogy 1942. december 24-ig jelentkezzenek a község házában összeírás céljából.

— Német repülőgép hajtott végre kényszerleszállást Szentistvánlak határában. 8-án az a hír terjedt el Kebeleszentmártonban, hogy ellenséges repülőgép akarja megtámadni a falut. Nagy volt a riadalom és az emberek izgatottan figyelték a község felett keringő gépet. Nem volt azonban ok az ijedségre, mert egy eltvedt német gép került a falu fölé. A gép, ugylátszik, elromlott, mert pilótája kénytelen volt kényszerleszállást végrehajtani Szentistvánlak határában. S. I.

— Szerbiában csak ócska papir vagy papirhulladékok beszolgáltatása ellenében utalnak ki papírt, vagy papírat.

— A Kormányzó Ur ünneplése Szarvaslakon. Dec. 6-án váratlanul műsorral ünnepelte a vizl.-szarvaslaki levante egylet az iskolai tanulókkal Horthy Miklós kormányzó urunk ünnepeit. Magyar istentisztelet után magyar és vend nyelven Cserny Győző ig. méltatta az ünnepegy fontosságát; ezt követik lelkes magyar szavatok és énekszámok. A levante egyesület Páthi Rezső határvadász levanteoktató vezetése alatt zászlóval vonult a templomba és az ünnepegy végeztével díszmenet volt nagyszámú közönség tapsára és meglegedésére. Az ünnepegyen jelen voltak a tüzoltók és a község képviselői is. (Cs. Gy.)

— Karácsonyra legszebb ajándéktárgy a könyv! Értékes könyvek között válogathat olcsó áron Háhn Izidor papirkereskedésében.

VÁROSIMÓZ MURASZOMBAT

Előadások:

december 20-án, vasárnap 11.15 ó.
15 órakor
17 órakor
és 19.30 ó.
december 21-én, hétfőn 19.30 ó.

INGOVÁNY (SZERELEM TOLVAJA)

Főszereplők: Jules Berry, Gilbert Gill, Annie Ducaux stb.

Következő műsor:

BŰNÖS VAGYOK

— A lendvavásárhelyi tanítói kar munkája. Aldás a község számára. ha agilis, szorgalmas tanítói kar működik benne. Mert nem csak az iskolában kell dolgoznia a tanítónak, hanem a község lakóit mindenben segíteni kell. Példaképpen állhat a Muravidék tanítósa előtt a lendvavásárhelyi tanítói kar munkája. Annak ellenére, hogy férfi nincs is köztük, nagyon szép munkát végeznek a lendvavásárhelyi tanítónok. Legutóbb például nagy fáradtsággal szineloadást rendeztek, amelynek tiszta jövedelmét 183 pengőt a Vöröskeresztnek ajánlották fel. Vitéz Thurza Antalné tanítónő kezdeményezésére alakult meg a leánykör is, de a magyar földmívelésügyi minisztérium háztartási és gazdasági tanfolyamát is a lelkes tanítónői kar vezeti. A tanfolyamnak most 20-án lesz a záróvizsgálója. S. I.

Szappan árusításra

kijelölt kereskedők figyelmébe! A közönség szappan és vegyszert gyár utazója hétfőn és kedden, december 21-én és 22-én a muraszombati Failek kávéházban a falusi kereskedők megrendeléseit személyesen elintézi.

— 5.000 cigarettát gyűjtöttek a muraszombati gimnázisták a honvédek karácsonyfájára. A muraszombati gimnázium növendékei felsőbb kivánság nyilvánítása nélkül 5.000 darab cigarettát gyűjtöttek össze a sebesült honvédek karácsonyfájára. A cigarettákat átadták az iskola igazgatójának, aki azokat a megfelelő helyre továbbítja.

Emeletes üzletház Alsólendván

Horthy Miklós uton eladó. Érdeklődni lehet: Márton Kálmáné, Topolca Park utca 12.

Modern ebédlő

kaukázusi diófából és redőnyös iroda-asztal eladó: Cim a kiadóhivatalban.

Gazdag karácsonya lesz Muraszombat szegényeinek

Muraszombat szegényeinek talán még sohasem volt olyan gazdag karácsonya, mint amilyen az idén lesz. A háboru hangulata, úgy látszik, nem esit is, megériőbbé teszi az emberek szívét, mert sohasem volt még olyan nagy az áldozatkészség Muraszombatban a szegények javára indított gyűjtésekkor, mint az idén.

Lipics József városbíró és Mórocz Imre főjegyző hivatali munkájuk vé-

geztével saját maguk járják végig Muraszombatot, hogy a szegények karácsonyi megajándékozására gyűjtsenek. A gyűjtés még teljesen nem fejeződött be, de már

eddig 7.823 pengőt adtak össze a kis városka polgárai a szegények számára.

Volt olyan adakozó, aki egymaga 600 pengőt adott.

A muraszombati járás hegyközségeinek megalakulását sürgették Vas vármegye közigazgatási bizottságában

Vas vármegye közigazgatási bizottsága szerdán ülést tartott, amelyen Hartner Nándor országgyűlési képviselő is részt vett. A felszólalások során Náray-Szabó László dr. kifogásolta, hogy a muraszombati járásban a hegyközségek még most sem alakultak meg, s

rámutatott azokra a hátrányokra, amelyek ennek a vidéknek a szőlő és gyümölcs-termelőit érik az alakulás késése miatt.

Horváth Kálmán dr. alispán válaszában bejelentette, hogy a hegyközsé-

gek alakítására vonatkozó munka folyik, de a különleges helyzetre való tekintettel a megalakítás még nem történhetett meg. Ez azonban rövid időn belül meg fog történni.

Hartner Nándor intézkedést kért, hogy a muraszombati járás trachoma kezelőinek létszámát szaporítsák, vagy pedig új körzeti beosztást csináljanak, mert a mostani beosztás nem megfelelő.

Vitéz dr. Szücs István főispán bejelentette, hogy

a vas megyei mezőgazdasági munkások 5633 pár bakancsot kapnak.

Vas vármegye megkapta az összes eddig igényelt bakancsokat, ezekből 1500 már meg is érkezett és az áruk kilizetése után átvehetők.

Náray-Szabó László dr. felvilágosítást kért Solti Eerenc dr. miniszteri tanácsos, pénzügyigazgatótól: hivatalból leírják-e a kisemberek földadóját, vagy pedig kell-e külön lépéseket tenni ennek érdekében. — Majd pedig arról érdeklődött, hogy megkapják-e az adózók a kamatkedvezményt akkor is, ha — a kivétel késése miatt — nem tudják pontosan, hogy tulajdonképpen mennyi adót is kell nekik fizetniük.

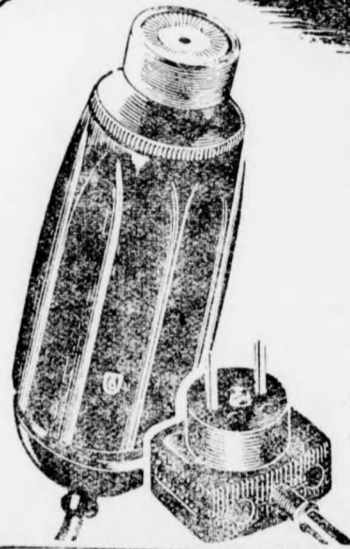
Solti Ferenc dr. miniszteri tanácsos pénzügyigazgató megnyugtató választ adott mindkét irányú érdeklődésre. A kisemberek földadóját hivatalból leírják. Ha valahol ez nem történik meg, az illetők panaszát kivizsgálják és orvosolják. A kamatkedvezmény mindenkinek megjár, aki az előző évi adónak megfelelő összeget december végéig befizeti, még akkor is, ha közben nem történt meg az adóösszeg pontos kivetése.

Végül a hivatalvezetők jelentéseire került a sor.

Ne utazzunk karácsonykor!

Illetékes helyről a legnyomatékosabban felkérjük a közönséget, hogy a karácsonyi utazásoktól az idén tartózkodjék. A háborus viszonyok miatt a MÁV-nak az idén semmiképp sem áll módjában, hogy karácsony előtt és után különvonatokat állítson forgalomba és az ilyen körülmények közt esetleg jelentkező tömegesebb forgalom esetén a MÁV semmiképp sem tudja biztosítani az utasok megfelelő elhelyezését.

Minden férfi
karácsonyi álma



PHILIPS

VILLANYBOROTVA
EGYEN-ÉS VÁLTÓÁRAMON
MINDEN FESZÜLTSEGRE

szappan, penge, víz és ecset
nélkül tükörsimára borotvál.



MINDEN SZAKÜZLETBEN KAPHATÓ

Szolgálati érdemeket osztottak ki az alsólendvai tüzoltók között

Az alsólendvai önkéntes tüzoltótestület elnöke, *Lelkes József* főjegyző ünnepélyes keretek között osztotta ki az Országos Tüzoltó Szövetség által adományozott szolgálati érdemeket az alant felsorolt tüzoltóknak: Mikola Ferencnek 35 éves szolgálati érdemet, Hány Ádámnak 25 éves szolgálati érdemet nyújtott át, Bogár Vendel, Báder György, Döring Benő, Fehér Ede, Gaál Ferenc, Göncz József, Horváth István, Horváth József, Kepe István, Kulcsár János, Kulcsár Vendel, Mayer József, Meszelics István, Némethy István, Pintér Gyula, Simonka Mihály, Tomka György és Tivadar István 15 éves szolgálati érdemet kaptak. — (N. I.)

1017 PENGŐT GYÜJTÖTTEK A MURASZOMBATI KÖZÉPISKOLÁSOK A SEBESÜLT VASI HONVÉDEK KARÁCSONYFÁJÁNAK GAZDAGABBÁ TÉTELÉRE

Muraszombatban a Bajtársi Szolgálat keretén belül gyűjtést rendeztek a középiskolák tanulói a szombathelyi hadikórházban ápolt sebesült vasi honvédek karácsonyának szebbé tételére. A gyűjtés eredménye ezuttal is példás: állami kereskedelmi iskola 463.50 P, állami gimnázium 330,— P, polgári leányiskola 223.60 P, összesen 1017.10 P. Az összeget a Muraszombati Járási Bajtársi Szolgálat elnöke, Udvardi Lakos János kereskedelmi iskolai igazgató a szombathelyi hadikórház bajtársi szolgálatának csekk-számlájára belizette. — A gyűjtést nagy szeretettel végző lelkes tanulóifjúság minden elismerést megérdemel.

CSAPATVERSENYT RENDEZTEK A MURA SE ÉS A MURASZOMBATI GIMNÁZIUM SAKKOZÓI

Muraszombat valaha híres sakkéletének újabb megerősítésére sakkkört létesítettek Vargha Árpád tanár vezetésével a muraszombati gimnázium lelkes fiataljai. A diák sakkozók szorgalmasan fejlesztették tudásukat és vasárnap elérkezettnek látták az időt, hogy versenyre hívják ki a Mura SE csapatát. A versenyen 11—11 főből álló csapatok kerültek szembe és szép mérkőzések után a Mura SE csapata lett a győztes minimális 6:5 arányban. Az eredmények a következők: Dr. Lippai Vilmos (Mura) győz Titán Ottó ellen, Csiszár István (Mura) győz Kerécz József ellen, Csiszár Sándor (Mura) győz Császár Márton ellen, Gyergyák Lajos (gimnázium) győz Horváth József ellen, dr. Kertész Endre (Mura) győz Hodocsek Géza ellen, Vértess Sándor (Mura) győz Skrabán Sándor ellen, Gasparics Gusztáv (gimnázium) győz Vértess Miklós ellen, Niselvicer Dezső (g.) győz Tóth Béla ellen, Josár István (gimnázium) győz Szász István ellen, ifj. Szász Ernő (Mura) győz Podleszek Pál ellen, Csacsovits Ferenc (gimnázium) győz Kolossa József ellen. Annak ellenére, hogy a versenyre a Mura csapata előkészület nélkül és tartalékosan állott ki, igen szép a gimnázisták által elért eredmény. A versenyző diákok valamennyien tehetséges sakkozók és közülük néhány nevéhez még valószínűleg sok siker fog fűződni.

— Karácsonyra Mont Blanc töltőtollat ajándékozzon! Kapható Háhn Izidor könyv és papirkereskedésében. Kaphatók még Pelikán töltőtollak, tintekek, diszes albumok olcsó árban.

„SABARIA” rum és likörgyár

mindennemű szeszitalok gyártása és eladása
Cégt. BORLAY ENDRÉNÉ

SZOMBATHELY — THÖKÖLY IMRE UTCA 71. — TELEFON: 10—68.

Legkitűnőbb italok! Legpontosabb kiszolgálás!

Mindenkinek nélkülözhetetlen!

MEGJELENT

A visszatért Délvidék és Szeged szab. kir. város és környéke címtára

TARTALMAZZA:

Szeged, Csongrád, Hódmezővásárhely, Makó, Szentés, Újvidék, Szabadka, Zombor, Zenta, Magyarkanizsa, Bácsalmás, Újverbász, Óbecse, Palánka, Topolya, Bajmok, Apatin, Horgos, Hódság, Kula, Titel, Ada városok és nagyközségek valamint az összes falvak, tanyák pontos címadatait, az összes hatóságok, hivatalok, iskolák, orvosok, ügyvédek, közjegyzők, községi jegyzők, kereskedők, iparosok, stb. stb. címét pontos és áttekinthető összeállításban és szaknévsorban is. — A lelkiismeretes pontossággal összeállított keménykötésű Címtár ára 20.— P.

Megrendelhető: „Délvidéki napilapok kiadóhivatalánál” Budapest, V., Pozsonyi ut 41. — Telefon: 498—162.

Tudnivalók a kenyérgabona módosításáról szóló rendeletről

A nyáron kiadott termésrendelet értelmében a vámörlési szelvények közül a februári, márciusi, áprilisi szelvények 1943. január 1-e előtt, a májusi szelvény pedig május 1-e előtt, a júniusi és júliusi havi szelvények június 1-e előtt vámörlés céljára nem használhatók fel. Mivel az új rendelet értelmében a községi előjáróság a kenyérgabonajegyőről a soronkövetkező gabona-, vagy vámörlési szelvényt vágja le, ezért azok a gazdaságok, amelyek még decemberi, vagy januári kenyérgabonájukat nem öröltették fel,

kérhetik a községi előjáróságtól, hogy a február havi szelvényt vágja le.

Ha egy háztartáshoz tartozók kenyérgabonajegyei közül egy, vagy több jegy után kenyérgabonát, a többi kenyérgabonajegy után pedig gabonaszelvényt kell beszolgáltatni, a háztartás feje kérheti a községi előjáróságtól, hogy a beszolgáltatandó kenyérgabonamennyiség helyett a kenyérgabona mennyiségének megfelelő gabonaszelvényt vágja le azokról a kenyérgabonajegyekről, amelyeken gabonaszelvény még van.

Szabályozták a hüvelyestermények forgalmát

A közellátásügyi miniszter és a kereskedelmi- és közlekedésügyi miniszter közös rendelettel szabályozták a hüvelyes termények, valamint a hajdina, mák, keserű csillagfürtmag, lóbab és cirok mag forgalmát. A rendelet kimondja, hogy babnak, borsónak, lencsének, hajdinának, máknak, csillagfürtmagnak, lóbabnak és cirokmagnak, valamint ezek hántolt, örölt, darált, pörkölt vagy extrahált termékeinek nagyban történő vásárlásával és forgalomba hozásával csak a Magyar Hüvelyes és Olajmagkiviteli Egyesülés tagjai, továbbá, ha iparjogosi tv-nyuk erre is kiterjed, a kijelölt cukornagykereskedők és azok a nagykereskedők foglalkozhatnak, akiket erre a közellátásügyi miniszterrel egyetértve kijelöl.

A rendelet kimondja, hogy a kis-kereskedők a termelőktől a gazdasági év folyamán nem vásárolhatnak többet, mint amennyit egyes árufajtákból 1941 július 1-től 1942 június 30-ig nyílt árusítási üzletükben a közvetlen fogyasztók részére forgalomba hoztak. Az ilyen módon megvásárolt terményeket és termékeket kizárólag nyílt árusítási üzletükben hozhatják forgalomba. A fogyasztók és a termelők háztartási és gazdasági szükségletük fedezése céljából a felsorolt terményeket és termékeket akár a kereskedőtől, akár a termelőtől szabadon vásárolhatják, de nem vásárolhatnak többet, mint amennyit 1943 június 30-ig

háztartásukban, illetve gazdaságukban tényleg felhasználják.

Babot, borsót, lencsét, hajdinát, keserű csillagfürtmagot, lóbabot és cirok magot, valamint ezen hántolt, örölt, darált, pörkölt, vagy extrahált termékeit, 100 kg, mákot pedig 50 kg és ennél nagyobb mennyiségben az ország egész területén egyik község területéről más község területére csak szállítási igazolvánnyal szabad szállí-

Minden izlésnek megfelelő
OPTIKAI CIKKET
kaphat a 76 év óta fennálló
ZIGLING ANNA
egyedüli keresztény
látszerész szaküzletében
SZOMBATHELY
SZENTHÁROMSÁG-TÉR 15. szám

tani Kimondja a rendelet, hogy babot, borsót, lencsét vagy hajdinát állatok takarmányozására felhasználni tilos. Azokat a borsó, bab, lencse, hajdina, mák keserű csillagfürtmag, lóbab, cirok mag készleteket, amelyeket a korábbi rendeletek értelmében zároltak, legkésőbb december 31-ig az egyesülés valamennyi tagjának, illetve a kijelölt nagykereskedőnek hatósági áron megvételre felajánlani kell.

Újból megállapították a törzskönyveit tehenek után járó abrakmennyiséget

A Tejtermelők Országos Szövetsége azon törzskönyvelt tehenészetek részére, amelyek termelt tejüket üzemen vagy vállalaton kívül értékesítik, az eddigi havi a 50 kg abrak helyett havonként és tehenenként csak 25 kg abrakot utal ki. Azon törzskönyvelt tehenészetek, amelyek tejüket utján hozzák forgalomba a tejet, azok változatlanul továbbra is havonként és törzskönyvelt tehenenként 50 kg abrak kiutalásban részesülnek. Az abrakot mindenkor a tejvállalat után kell igényelni és ha egy községben több vállalat van, akkor azon tejvállalatnál, amelyik szövetkezet. A törzskönyvelt tehenek számát a vármegyei állattenyésztő egyesület után kell minden esetben a gazdák helyi megbízottja közbenjöttével igazoltatni.

A tejvállalatok címére érkező abrak-takarmányból elsősorban mindenkor a törzskönyvelt gazdák járandóságát kell kiadni és csak ennek kielégítése után lehet a tejtermelőket az abrakból részesíteni.

**KÖZPONTI MOZI
DITTRICH, MURASZOMBAT**

december 19.-én, szombaton 5 és 1/2 ó.
december 20.-án, vasárnap 3, 5, és 1/2 ó.

Nem vagyok áruló

A szabadságért küzdő ir hazafiak szenvedései.
Főszereplők: Anna Damman, Werner Hinz, René Deltgen, Paul Wegener, Heinz Olsen stb.

december 21.-én, hétfőn 1/2 ó.

december 22.-én, kedden 1/2 ó.

december 23.-án, szerdán 5 és 1/2 ó.

COVBOY FILM

CISCO és A LADY

Főszereplők: CESAR ROMMERO és MARJORIE WEAVER. — Gyönyörű arizonai tájak...
harc az aranyért...

A földművelésügyi miniszter felhívása a fatermelőkhöz és szállítókhöz

A földművelésügyi minisztérium felhívja az erdőbirtokosokat és fatermelőket, hogy az ország faellátásának biztosítása céljából vágásterületeiket feltétlenül használják ki. Külön is kiemeli a földművelésügyi minisztérium a rendes évi, valamint az elrendelt rendkívüli fahasználatok kötelező kihasználására vonatkozó 4390—1940. M. E. számú rendelet intézkedéseit.

A faellátás biztosítása egyben parancsolólag megköveteli azt is, hogy a már kitermelt fakészletek leszállítását a legnagyobb erővel fogatosítsák.

Ha az erdőbirtokosoknak, illetőleg tulajdonosoknak a fent megjelölt termelési és szállítási kötelezettségek tekintetében nehézségeik volnának, támogatásért forduljanak a termelés, illetve tárolás helye szerint illetékes erdőigazgatósághoz.

Felhívom

a nb. Közönség figyelmét, hogy megkaptam a muraszombati járásban az első magyar királyi méntelepről származó mént. (Oberlandi). Megtekinthető Mártonhelyen, 16 szám alatt.
5 Benkó Kálmán.

Nyers vadbőröket

(pezsmát, görényt, mókust, borzt, mezei nyulat, házi nyulat, rókát, vidrát, nyestet stb.) és mindenféle állati szőrt a legmagasabb napi árban veszek.

Szász István, Muraszombat Lendva u. 21.

Itt a vadászszezon!

MURAVIDÉKI

VADÁSZOK

lőtt vad

értékesítő szerve a

**ZALAEEXPORT IFT
ZALASZENTIVÁN**

Telefon: ZALASZENTIVÁN I.

Sürgönycim: ZALAEEXPORT

ZALASZENTIVÁN

Jelenleg a következő árakat fizetjük:

nyul . . . kg-kint	P 2.—
szarvas	2.—
őz	2.30
fácánkakas db-kint	5.30
fácántyuk	4.50

ab vasutállomás. — Küldje be vasuton áruját! — Nagyobb mennyiséget helyszínen átve-szünk.

A MEZŐGAZDASÁGI CSALÁDI BÉRRENDSZER BEVEZETÉSE

Az iparban bevezetett családi bérrendszer az ipari munkásság előnyösebb javadalmazása mellett azzal a következménnyel járt, hogy mezőgazdaságban foglalkozó munkásság egy jelentékeny része az iparban keresett alkalmazást. A mezőgazdasági és ipari munkások keresetében előállott feltűnő aránytalanságok megszüntetése, valamint a mezőgazdaság állandóan tartó elnéptelenedésének megakadályozása végett kérte a miskolci Gazdakamara az éves gazdasági cselédek és a mezőgazdaságban hivatás-szerűen dolgozó állandó mezőgazdasági munkásság részére a családi bérrendszer bevezetését. Ennek megvalósítása elsősorban nemcsak a mezőgazdasági termelés és a hadsereg érdekeit szolgálja, hanem az egyenlő elbánás mellett előnyösen hatna népesebbségünk egészséges fejlődésére.

Ingó árverés

Pk. 5297/1942. szám. Muraszombaton, Deák Ferenc utca 1. házszám alatt 1942. évi december hó 22-én délután 14 órakor 2.800 pengő becsértékű ló és gazdasági szekér elárvereztetik.

SIMONKA SÁNDOR s. k.
kir. járásbírói végrehajtó h.

Kesztyűket, harisnyákat

vásároljon

HÖFLENÉLSZOMBATHELY
MÁRCIUS 15 TÉR.

Az üzletben vendül is beszélnek!

Diák teljes ellátásra

január 1.-től felvétetik. Bővebbet ZVÉR JÁNOS könyvkereskedésében Muraszombat.

raktáron

HOFHERR SCHRANTZ

mezőgazdasági gépek, szecs kavágók, darálók, ekék stb. raktáron. — CSÉPLŐGÉP és TRAKTOROK a legrövidebb időn belül szállíthatók.

Stiván Ernő, műszaki nagykereskedés
Muraszombat Telefon 39.

OLAJOK, ZSIROK, gépalkatrészek és felszerelés, szerszámáru és mindennemű felszerelés. GOLYÓSCSAPÁGYAK minden méretben raktáron.

ALFA fülesztők
ALFA tejfőzők
ALFA kőpülők

Megállapították a munkások új gyermeknevelési pótlékát

A kormány 1939. január elejével megindította a szakmai családi pénztárák működését, amelyek az ipar, kereskedelem, valamint a bányászat körében dolgozó munkásokat minden gyermekük után gyermeknevelési pótlékban részesíti. Ez a pótlék eddig gyermekeként és havonként öt pengő volt. Újabb intézkedéssel a kormány a gyermekek számához mérten emelkedő és eddignél lényegesen magasabb összegű gyermeknevelési pótlékokat állapított meg. Az egygyermekes munkások havi öt pengő helyett ezentul hét, a kétgyermekesek 10 helyett 16, a háromgyermekesek havi 15 helyett 27, a négygyermekesek havi 20 helyett 40 pengőt, a négynél több gyermekkel bíró munkások pe-

dig minden gyermek után 10-10 pengő gyermeknevelési pótlékot kapnak. A gyermeknevelési pótléknak ezt a hatvan százalékkal történt felemelését a kormány már december elsejével hatályba léptette, vagyis a felemelt összegek utalása a november havi munkateljesítmény alapján veszi kezdetét. Továbbmenően a kormány elrendelte, hogy a bevonult munkások a törvényben előírt három hónapon túl is mindaddig megkapják a gyermeknevelési pótlékot, míg katonai szolgálatot teljesítenek. A katonai szolgálatra már régebben behívott munkások megfelelő igazolás benyújtásával 1942. július 1-ig visszamenőleg igényelhetik a megállapított gyermeknevelési pótlék utólagos kifizetését.

A szoviet hadianyag és ember tékozlás éreztetni fogja a hatását

ROMMEL A HELYZET URA

A német távirati iroda hétfői összefoglaló jelentésében megállapítja, hogy bár a keleti arcvonalon nagy méretű harcok folynak, a világ tekintete kizárólag Afrikára irányult. Mint az ellentmondásokkal teli angol jelentésekből kitűnik, Rommel — úgy látszik! — mégis a helyzet urának bizonyult, míg Tuniszban az angolok és amerikaiak debourbai veresége megeremtetta az előfeltételeit a tengelycsapatok aktív tevékenységének.

Az európai keleti arcvonalon a szovjet csapatok szakadatlan harcba vetése a szovjetnek olyan súlyos vereségeket okozott, hogy páncélos dandárainak és hadosztályainak száma egyre jobban csökken. Általában megállapítható, hogy az egyre tovább tartó nagy repülőgép, páncélos tüzereségi és egyéb hadianyag veszteségeket a szovjet hadiipar csak egyre nehezebben tudja pótolni.

— A honvéd fegyverrel a kezében, élete árán is védi a hazai földet, a magyar gazda cserébe ezért úgy gazdálkodik, hogy a harcoló honvédek és a mögöttes országban élők szük-séget egy percre se szenvedjenek!

Gyomorhajós! - Vesehajós!

Tartson ivökurat!

A természetes szénsavas

PETÁNCI

= GYÓGYVIZ =

ÜDIT — GYÓGYIT

Főraktár! MURASZOMBAT

TELEFON 68.

Sztára Gasza v Szohoti

kak nájvéksa i nájsztarejsa gasza ete cejle okroglíne, je pá nazáj dobila szvoje meszto i zavüpano imé v versztvenom zsítka nasega járasa.

Szobocska Sztára Gasza pri vszaksem bancsnom deli nasemi csloveki nájbole ide na rokou.

Za kmetije, celou zdaj za lejtasnja i zimszka dela dáva na dugsi csasz po nájfalejsem interesi pejneze na tabuláció i kezese,

Tü je lejpa prilika, ka szi baotsoje, mestri i kmetje za szvoje naprejidenye potrejbno sumo v formi mirovnoga poszojila lejko zagvüsašo.

Záto sze vszakši z punim vüpanom náj obrné k ete okroglíne nájbole poznánoj i nájsztarejšoj gaszi, — Sztároj Gaszi v Muraszombati.

GASZILSZKIM DRÜSTVAM na znánye!

Za gaszilszki gvant vszelelé potrejbcsine: gumbe, znáki, nararne polete itv. sze dobijo pri

SIFTÁR KÁROLYI baotosi v Muraszombati.

Sztäre hranilne knjige,

ki szo je escse nej pokázali notri pri szvoji bankaj ali poszojilnícáj i szo bilé té knjige vöpostávlene pred 15-im áprilisom 1941., je lejko escse vszáki lasztnik do 15-ga januára 1943. leta notri pokázse. Tou sze nanása za nas kráj i záto je vszákoga lasztni interesz, da tou vcsini.

Od kédna do kédna

Po cejloj ruzszuszkaj fronti sze je sz punov parov zacsnyna bolseviszka offenzíva poneszrecsila i sze zse trnok opazúje nyüva openosazt. Tankovszke divízije szo nyim zse zmen-sane za 30—40 procentov, drúgi pesácski ezredi szo pa narányeni z 17-19 lejt sztárimi decskami i 45—50 lejt sztárimi moskami, ki szo v ogeny vrzseni brezi toga, ka bi je vözmuj-strali. Opazúje sze tüdi velko pomenkanye dobroga oroszja. Od láni mao szo nej nika nouvoga notri pokázati. Lanszko leto v jeszeni szo zacsnoli nücati 28 tonszke tanke, stere szo delali z mocsni platlinov, vendar szo pa tüdi tej zse grátali rejtiki kak bejle vrane, ár szo je escse mocsnejsi stüki-tankoteri nalejci prelüknyali. Bin sze dáva, ka je tüdi 90 procentov tankovszki fabrik prislo v nemske roké. Tak je tüdi sz stükami i eurolánami.

Pri sztálingrádskom kráji szo nemci sli v mocsen proutinapád. Z eurolánami sztálno dovászajo frisko szoldacsijo i szo tak juzsno od várasa zavzéli velki falat.



Pri Toropezi notri zagrajenim ruzszam, steri szo zse eden keden v mocsnoj zanki, sze nikak ne poszrecsi vövuji, ár sze zanka csiduzse bole zategüje. Tü szo zácsali z táksöv mocsjouv napádati kak láni. Nouva skér, ki je notrivpelana na nasoj sztráni, je jáko prav prisla i sze prednyouv zrüsi vszakso napádanye naszproutnika. Kak dokazúje szlüzsbeno naznanilo OKW, szo z napádanyom prouti ednoj nemszkoj ármiji zgübili 1568 tankov, szpadnolo pa 14.000 ruszov.

Juzsno od Rzseva escse itak trpi ruzszko napádanye — brezi haszka, ár fronta nemrejo predrejtí.

Nasi honvédje szo preminoucso nedelo z batrivnim napádanyom notri vzéli 26 mocsni lesztungov i zgrabili doszta ruszov.

V Afriki szo taljáni i nemci pri Debourbi posteno narezali amerikáne. V Kireneiki szo vnicsili anglezsam 22 tankov i dojsztrejli 10 eurolánov. Pri Oráni szo pogrouzili eden velki hajouv i ednoga na Szredozemskom mourji. Vsze tak vövidi, ka sze tü v krátkom vrejmeni od nemszko-taljan-szke sztráni zacsné vékse napádanye.

Petain, voditel Francie je Hitleri odgovor dao na nyegovo pizsmo, v sterom zsalúje, ka szo nisterni odávcí Francije nej zdrszali glijinge i szo naszkrivomá rovárili v országi. V pizmí je obezsao Petain Hitleri, ka Francuski ország vö csésé vzéli szvoj tao dela pri sztvárjanyi nouve Európe.

Ovak pa po cejlom Francuskom mocsno csisztijo i vsze zapérajó, steri szo kolicskáj v vzézi z odávcami. Zse novembra mejszeca szo ji okouli 300 szpozápri i doszta vszefelé orszjá vkrajvzéli kommunistam. V lüknyo szo vteknoli tüdi edno polszko terorszko drüzsbo, stera je 47 kotrig mejla. Pouleg vszegatoga je pa zsítek doszta bole teski grátao, ár szo od kolónij vkrajzspadnoli. Mászt szo znizsali na tréjti tao, zsájfo pa na polojno.

Nemszke podmornice szo doszejgamao blüzi 9 million neprijátelszki hajouvov potoupile.

Darlan sze je v Afriki za francuskoga poglavára dao vö i ga tüdi amerikanci podpérajó, szamo szovjeti szo z nyim nej zadovolni.

— Dober tanács. Csi szte szi escse nej küpili Dober Pajdás kalendárium, tak tou vcsinte kém prvle, ár ga zse nega doszta.

— SZTÁROSZLOVENSZKE MOLITVENE KNIGE (katolicsanszke) sze ponovno dobijo v stampariji HÁHN IZIDORA, v Muraszombati.

Krátki glászi

— Adventszki verszki vecsér bodo v nedelo, dec. 20-ga popoudnévi ob 5-toj vöri v szobocskoj evang. cérkvi, na steroga sze vszi verniki z lübéznosztjov pozávajo.

— Escse niedno leto szo nej meli tak lejpe Koledne szvétke szziromácke Muraszombata, kak bodo je letosz meli. Kak vszáko leto, tak tüdi letosz szi miszli obcsina Muraszombata na szvoje szziromáke i je csésé za letosnye Koledne szvétke bole i bogatejse obdariti, kak sterakoli drüga lejta. V té namén szta Lipics József varaski ritar i Móroc Imre főjegyzó száma oszébno pobérala dobrovolne dáre po Muraszombati. Pobéranje escse trpij i je dozda vvküpprislo 7.823 pengőjov. Med daritelami je bio tüdi táksi, kí je 600 pengőjov darüvao.

— Decski rojeni 1923. leta sze morejo glásziti. Varasko poglavársztvo Muraszombata pozáva vsze one decske, kí szo rojeni 1923. leta, da sze naj zavolo popiszanya glászijo do decembra 24-ga t. l. na obcsini.

Naznanilo

Postüvanomi obcsinsztvi vlüdnó naznányam, da szam v Muraszombati, Lendva u. 6. (naszprouti Benkó fabrike) oudpro traíko. Kak 80 % bojnszki invalid, po toj pouti proszim postüvano obcsinsztvo za kem vékso podpéranje. Sz postüvanom DÜH ISTVÁN.

— Apoteke od pou 1 do 2 vöre morejo bidti zaprejte. Po zrendelüvaní znotrásnyega minisztersztva pod 160-1939 numerov, morejo bidti od decembra 15-ga vsze apoteke od 1/21—2 vöre zaprejte.

— Györy Elemér je novu kalavinszki püspek. Ár je Medgyasszay Vince dunántulszki kalavinszki püspek z té csészti zavolo sztaroszti dojzavhálo, szo na nyegovo meszto györszko dúhovnika Györy Eleméra posztafvili, kí je z 303 gmajn dojdáni voutomov vecs kak 90%-ov doubó.

— Vöprobanye sziréne. Od decembra 19-ga naprej vszáko szoboto popoudnévi ob 1-noj vöri bodo v Benkovej fabriki vöprobali sziréno.

— Na sztáro leto vecsér do edne vöre szmejo biti odprejte vsze ostarije i drügi lokáli.

— Kleti od februára 1-ga lejko szamo za tou odebráni kseftajo z belicami i kúrami.

— Dvejsztou plügov rizsa mo meli kleti vecs poszejanoga, kak pa v tom leti.

— Minisztersztvo za polodelszto raztála kleti 550.000 q-ov zbousanoga zrna za szemen. Tá kolicsina je rávno dvakrát véksa od letosnyega.

Naznányam

vszém postüvanim konyszkim kmetam, ka szem doubó v muraszombati járási od prve vogrszke králevszke zsrebcársne zsrebcá (Oberlandszko-ga), steroga szi vszáki lejko poglédne v Mártonhelyi pod 16 his. numerov.

BENKÓ KÁLMÁN.

Karácsonyi ajándéktárgyak és játékok

nagy választékban kaphatók

Háhn Samu

rőfös, rövid és játék-
áru üzletében

Muraszombat - Vasut utca

Ka moremo znati od obveznoga dojdavanya mlejka?

Minisztersztvo za preszkrbo národa je na gledoucs dojdavanya mlejka na prisesztno leto zrendelüvalo naszedüvajúouse :

Vszaksi vért kráv je düzsén gvü-sno kolicsino mlejka od szvoji kráv dojdati za národno preszkrbo. Ka gda naj dá doj tou mlejko, szi v tekáji leta on szloboudno lejko zeberé, vendar pa toj obveznoszti morc zadosztiti do konca leta.

Po 600 litrov mlejka od kráv morejo dojdati vszi vértovje kráv Bácsbodrog, Gömör i Kishont, Esztergom, Fejér, Heves, Komárom, Maros-Torda, Nógrád, Nyitra-Pozsony, Pest, Pest-Pilis-Solt-Kiskun, Somogy, Sopron, Szilágy, Tolna, Vas, Veszprém, Udvarhely i Zala vármegyőva.

V vszej drügi vármegyővaj, steri szo eti nej imenüvani, 420 litrov.

Od kráv, stere szo na leto bár 50 dni naprezsene, sze szamo 300 litrov

sze po alispánovom dovejnyji lejko dá doj szmetena ali zmuocsaj. Liter szmetene sze racsúna za pét litrov mlejka, kila zmuocsaja pa za 25 litrov mlejka.

Pri veskom poglavársztvi sze v oszmi dnévaj more priglásziti vszaksa szprememba i kolicsina kráv, kak tüdi tou, ka gda stera szkoti.

Po szveiti

Francuski delavci v Nemcsijo. Preminoucsi csetrek je znouvics tri zseleznic francuski delavcov odiso na delo v Nemski ország. Od tisztet szo pa pá pétjezero zgrablencov püstili domou na Francusko.

Na mourji kre Törszkoga országa je edna szovjetszka podmornica eden 41 tonnszki motorszki hajouv potopila.

Nouvi vezekar főnök (sef generálstába) nemske vojszke je grátao Kurt Zeizler generális, ki je komaj sztar 48 lejt i sze je poszebno pri tankovszki operációj dobro vöszkázao. Kak mládi oficer je zse doszta szküszo v prvejsoj szvetszkoj bojni.

V Tuniszi sze je zacsnola stelinga za vsze tamzsivoucsé taljanszke pörgare. Stelinga povszédi tecsé z velkim veszéljom.

V Berlini szo ouszvetno oudpri velki kiállitás kejpov nájnamenitejsi vögrszki málarov. Nas kormány je pri toj priliki zasztoupao Fáy István államtitkár.

Spanyolszkoj policiji sze je poszre-csilo zgrabiti ednoga rdécsega hohára, ki je za csasza pörgarszke bojne kak kotriga rdécsega komitéja vecs kak 90 lüdi po neduzsnom szpravo z szvejta.

V Afriki je dezsdzsevno vrejmen grátalo i sze po cejnom Tuniszi vsze lejvle, na ruszuszkom fronti je pa nadednook oszter mraz grátalo, steri sze okouli 28 fokov szücse.

Na Kitájszkom sze je pá zacsnola bojna. Stiri japánszke divizije napádajo kitájszke stellunge na granici Burme, Indie i Kitájszke.

Angleski rádió je szam szpoznao notri, ka szoldacsija náredi v Tuniszi vékso moucs má i ka je na bougsem, ár amerikanci velko nevoló májo z terénom i tüdi tou, ka eropláne morejo po hajouvaj távoziti.

Dolincsar, Möröcsar, Goricsánec
Hangoztatja réges-régen :



Jó magyar
bornak
nem kell céger

Finom badacsonyi és egyéb balatonmelléki borok szolid áron nagyban és kicsinyben állandóan kaphatók

Titán János

bornagykereskedőnél — Kiszombat.

mlejka dá doj. Od vouzni bivolszki, erdélyszki i alföldszki kráv sze pa szamo 180 litrov mlejka dá doj.

Csi je pri vérsztvi szamo 4 kráv, je prva vszigdár oszlobodjena od obveznoga dojdavanya, od drüge sze pa szamo dvátrétjiva tála dá doj. Po potrejbi pa prvi csesztnik vármegyőva lejko zrendelüje, ka sze tüdi od prve krave more 180 litrov dojdati. Csi je v familiji tri ali vecs kotrig, sze od edne krave nika ne dá doj.

Od prvescsice sze szamo té racsúna tisztá kolicsina, csi szkoti pred prvím juniosom tisztoga leta. Csi krava med letom vértá menyá, obá szta düzsniiva tisztó kolicsino mlejka raztálano dojdati.

Csi pa dojdavanye zavolo velke odaljenosztiti ne bi bilou mogoucsé.

POHISTVO v velkom odebéranyi

szamo pri

László Ignáci - Szombathely

Erzsébet királyné utca 23., Telefon 191.

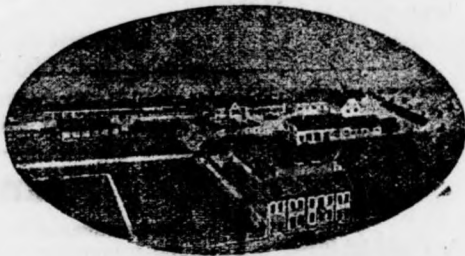
Hitra i tocsna posztrejzsba!

Zathejvajte ponüdbel

BENKÓ JÖZSEF

HUSÁRUÉSKONZERVGYÁR

Sürgöny :
BENKÓ,
Muraszombat



Postatakarékpénz-tári csekszámla
74009.

MURASZOMBAT

ajánlja kiváló minőségű
askó Mihály bornagykereskedő **fajborait**
Szombathely, Szelestey László u. 24

Mütrágya téli és tavaszvetésekhez!
40 %-os kálisó megérkezett. Beszerezheti mindenki amíg a készlet tart!

Umetni gnoj za szejátev!
40 %-na kálisó je prisla. Preszkrbte szi jo dokecs je escse na zálogi!

Cseh Ferenc, Muraszombat

GAUGEL KÁROLY

RUM és LIKÖRGYÁR

SAJÁT SZESZFÖZDE, VALÓDI MÁLNA- és NARANCSSZÖRP

S Z O M B A T H E L Y
FALUDI FERENC-UTCA 30 SZÁM.

Na dén oblejtnice finszkoga oszlobodjený szo nas Kormányzó pozdrávní grafejr poszlali prezidenti Finszke.

V Svájci szo scseli anglezsi mednárodno simplon streko v lüfte püstiti i szo vecs vuzsigajúoucsi bomb vrgli doj kre nyé, stere szo pa szamo po vesznicaj napravile menso skodo.

Bolseviki szo szamo jüzsno od Rzséva v ednom dnévi 206 tankov zgübili. Tou je táksi vdárec, ka sze zsmetno zacejli.

Libérija je z kormányom v Vichiji diplomátszko zvézo pretrgnola.

Hollandszki váras Eidhoven szo anglezsi bombardejrati. Pri toj priliki je zgübiló zsvlejnýe 109 oszéb, 84 ji je pa grátalo plazejrani. Vküprzüseni je 218 his, 700 pa poskodüvani.

Naprávléno meszo. V Svédországi szo zácsali trzstiti naprávléno meszo, stero je nej nikaj drügoga, kak kvászna beljakovina, ki sze dobíva z cellulóze. Tou „meszo“ je szemleto i sze na krüji namázano lejko vzsíva. Po szagi i zsmaji sze ne loucsi doszta od právoga meszá, vendar pa nema telko hranilne vrejdnoszti.

Orszacszi gaunar szi je prvlé scseo zsítek szkoncstati, kak bi ga pa v rouke doubili

Lincender János borber je na szpro-toletje kak dobrovoléc k szoldákam sztoupo. Szoldacsija nyemi je nej disala, záto je pobegno i sze kláto nindri po Nemcsiji. Ka vszefelé je tam nastimao, sze ne vej, ali nyegovo gaunarsztvo je bole znáno eti. Kradno i vdéao je, gde je li mogao. Obszlejdnym je v Monori bio, gde sze je za skolnika dao vö. Zglászo sze je pri plebánosi, steroga je nagücsao, ka nyemi je meszto dao v fánojj souli, gde je pár dni vcsio. Poiszkaog je pa priliko, gda je na faroli nikoga nej bilou, je lepou plebánosov gvant vküperszpakívao i z plebánosovim novim-novérnim potácsom pobegno. Po krátkom iszkanyi szo zvedli, ka sze szkícse po Pápi. Zaszlejdlí szo ga v ednoj krcsmi. Gda je vido, ka vecs nemre vujli, szi je kruglo pog-nao v glavou. Vcsaszí szo ga v spítao odpelali, gde szo nyemi kruglo vövzéli. Gda sze ozdrávi, ga pred bojnszki szoud posztávijo, gde ga vö-opitajo, ka zakaj sze nyemi je zame-ri-la szoldacsija i bole povido plebá-nosov gvant i nouvi potács.

Dosztá zsvézsa szo najslí na pouði ednoga peka

V Szombathelyi na Körmend ceszti szo lüdjé zse dugsi csasz sousnyali, ka na pouði Görög Mária pekaríje jeszte doszta zsvézsa. Oblászt je rejszan preiszkatí dála pod, pa sze nej vkanila, ár je najsla 3 vrecse maka, 429 kil lüka, 3 vrejcsa graja i 20 kil maszti, csi je mászt vszedno pouleg toga na kárto tüdi dobivala. Vsze té recsi je Görög Mária nej zglászila notri i tüdi od oblászti dovoljenoga táksega ksefta nema, szo nyoj tou blágo vkrajvzéli, pouleg toga jo pa escse csáka mocsna kastiga.

PORCELÁN
ÜVEG
KERAMIKA
ILLATSZEREK
MELLTÜK

nagy választékban és olcsón

PORCELÁN
GLAZSOVINA
KERAMIKA
DISÉCSE VODE
BROSI

v velkom prebéranyi i lál

Zrim József

Muraszombat, Horthy Miklós utca 8.

Két díjakot

teljes ellátásra január 1-től felvétetik. Cím a kiadóhivatalban.

Szép butorozott szoba

teljes ellátással azonnal kiadó. Érdeklődni Háhn papirkereskedőnél.

SINGER

VARRÓGÉP

P. 462.— 2 fiókos, süllyesztőasztal, előre hátra varró rakatáról szállítható.

NEMECZ János

MURASZOMBAT

Horthy Miklós utca 7.

SINGER

P. 462.—

masini sa sivanye

ÁRJEGYZÉKEK
BEMUTATÁS

dijtalanul.

